

TÍTULO:

JÓVENES MARROQUÍES EN LA UNIVERSIDAD DE
GRANADA: *RELACIONES SOCIALES INTERCULTURALES Y
ADAPTACIONES RELIGIOSAS.*

EVA MARÍA GONZÁLEZ BAREA
LABORATORIO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES
UNIVERSIDAD DE GRANADA

Los movimientos de población han sido una constante y una característica de la humanidad a lo largo de la historia. A pesar de ello, la definición y la delimitación del concepto "migración" sigue siendo, hoy en día, una tarea a realizar y, más aún, el logro de un acuerdo entre los especialistas en esta temática, de quién y bajo qué condiciones puede ser considerado migrante.

El presente artículo¹ incluye el análisis de un proceso migratorio particular y, al mismo tiempo, novedoso dentro de la perspectiva de estudio de los movimientos migratorios contemporáneos en el contexto español. Se trata del desplazamiento de los/as jóvenes marroquíes que se dirigen a España y, en concreto, a Granada para realizar estudios universitarios.

A pesar de que se trata de otro tipo de proceso migratorio que difiere respecto a otros movimientos migratorios cuyo origen responde a otros motivos: familiares, económicos..., etc., su análisis se inscribe dentro del estudio de las migraciones y de las relaciones interculturales.

Por tanto, la relevancia de esta investigación radica, por una parte, en el estudio de este desplazamiento por motivos académicos desde una visión global de los movimientos migratorios; y, por otra parte, su importancia se encuentra en el análisis del proceso migratorio a través de tres fases o etapas del mismo, denominadas respectivamente, etapa pre-migratoria, migratoria y post-migratoria, que a pesar de su supuesta temporalidad lineal configura un proceso cíclico en la migración.

El objetivo principal de este estudio ha sido el análisis del proceso migratorio de los/as estudiantes marroquíes a través de sus propios discursos. Dicho análisis ha incluido dos

¹ Este trabajo forma parte de mi tesis doctoral "El proceso migratorio de los/as estudiantes marroquíes a la Universidad de Granada. ¿Hacia una comunidad transnacional?", realizada dentro del Departamento de Antropología y Trabajo Social de la Universidad de Granada y defendida en septiembre del año 2003.

categorías principales: la diferencia religiosa y la estructuración de las relaciones sociales de género, como posibles vertebradores de la migración.

Dicho estudio etnográfico responde al desarrollo de una metodología cualitativa (Aguirre, 1995)² que ha permitido describir incidentes clave, funcionalmente relevantes situándolos en relación con el más amplio contexto socio-cultural. Desde esta metodología de investigación se han aplicado técnicas de recogida de datos abiertas, entrevistas semiestructuradas y observación participante, así como la realización de un muestreo intencional, es decir, la muestra no pretende representar a una población con el objetivo de generalizar los resultados.

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Para esta investigación se han realizado amplios periodos de trabajo de campo estableciendo una relación directa con el grupo que ha protagonizado el proceso migratorio analizado. Durante dichos periodos, tanto la perspectiva de estudio emic como la etic se han entrelazado y han estado así presentes en numerosas ocasiones.

Tras un primer acercamiento a las fuentes bibliográficas así como un breve contacto previo con los/as estudiantes marroquíes instalados en la ciudad de Granada, se llevó a cabo la primera estancia en Marruecos que fue realizada en el verano de 1999. Este primer contacto con el país *in situ* que aportó un conocimiento imprescindible para continuar la investigación, ofreció una oportunidad para conocer de una forma cercana la realidad marroquí y los aspectos culturales de la misma, sus fiestas y sus formas de vida cotidiana.

Tras ese primer contacto con Marruecos y contexto de origen de los/as estudiantes comenzó la fase de recopilación de datos propiamente dicha en la ciudad de Granada. Se estuvieron realizando entrevistas a los/as estudiantes marroquíes durante su fase migratoria, su periodo de formación universitaria. Ésta fue tratada y analizada, realizando una primera redacción sobre dos de las fases del proceso migratorio estudiantil analizado, la fase pre-migratoria y migratoria del proceso investigado.

Posteriormente, se realizó una estancia larga en Marruecos para poder estudiar, por una parte, el retorno de estos/as jóvenes marroquíes y, por otra parte, el inicio del proyecto migratorio de aquellos/as estudiantes marroquíes que comenzaban su proceso migratorio hacia España.

² AGUIRRE BAZTÁN, A. (1995). Etnografía. En Aguirre Baztán. Etnografía. Metodología cualitativa en la investigación sociocultural, pp. 3-20. Barcelona: Marcombo.

Para ello, desde noviembre del año 2000 hasta agosto del 2001 estuve viviendo en Mártil, una localidad cercana a Tetuán. La elección de dicha zona de residencia responde a la proximidad que me permitía en el acceso a los informantes ya que el norte constituye, en términos cuantitativos, el mayor proveedor de la salida de estudiantes marroquíes hacia la Universidad de Granada y por tanto, por franja temporal, el mayor número de retornados.

Durante este periodo se realizaron entrevistas a los/as ex-estudiantes de la Universidad de Granada, así como a las distintas instituciones educativas españolas, ya que la mayoría de los/as estudiantes marroquíes que deciden proseguir sus estudios en España y, en concreto, en Granada, iniciaron sus estudios en centros españoles ubicados en Marruecos. También se recopiló información a través de distintas academias de lengua española presentes en Marruecos, así como de centros consulares de España, que ofrecieron información sobre el aspecto legislativo de la estancia y residencia de los/as estudiantes en España.

Tras este periodo prosiguió el análisis y redacción de la información recopilada manteniendo una distancia necesaria para el análisis de la misma. Una vez en Granada, también prosiguió el trabajo de recopilación de datos referente a los/as ex-estudiantes marroquíes de la Universidad de Granada que decidieron no regresar al país de origen tras finalizar su estancia de estudio en España.

Los grupos de la muestra³ de estudio se han ido configurando a medida que nos hemos ido adentrado en su estudio. Ellos/as mismos/as la han definido a través del trabajo de campo realizado entre el propio colectivo de estudiantes, estableciendo redes sociales de informantes que, a su vez, han establecido redes de conocidos que han pasado fronteras y que en numerosas ocasiones nos han llevado de Granada a Marruecos y viceversa. Con ello, se ha seguido un procedimiento consciente, exploratorio y paulatinamente focalizado de muestreo, el denominado "*judgement sampling*" (Bernard, 1988)⁴.

ORIGEN DEL PROCESO MIGRATORIO ESTUDIANTIL: ¿Por qué la Universidad de Granada?

³ Se han realizado un total de sesenta y una entrevistas semiestructuradas (32 mujeres y 29 hombres) referentes a la realidad de los/as estudiantes y ex estudiantes marroquíes de la Universidad de Granada y el transcurso de su proceso migratorio. El guión de la entrevista que se ha utilizado para esta investigación incluye tres bloques de temas, que se pueden agrupar en un continuo temporal (antes de salir de Marruecos, estancia en España y retorno y planes de futuro en el país de origen). A su vez, cada uno de los bloques del guión incluye preguntas que quedan divididas en tres ámbitos temáticos: educación, familia y relaciones sociales.

⁴ BERNARD, H. R. (ed.) (1988). *Handbook of Methods in Cultural Anthropology*. Walnut Creek, CA: AltaMira.

Según un primer informe realizado por López García (1999)⁵, el 49.6% del 73.4% de los estudiantes de nacionalidad marroquí que se encuentran en Andalucía está instalado en la ciudad de Granada. Los últimos datos (febrero-2000), ofrecidos por la Asociación de Estudiantes Marroquíes (AEM), indican que tres mil trescientos, aproximadamente, son los estudiantes marroquíes en España, de los cuales en Granada están instalados dos mil cien, es decir, un 60% del total del Estado⁶. Estas cifras muestran la existencia de una realidad académica y sociocultural en la universidad, que se caracteriza por su dinámica de crecimiento, constituyendo la colonia más numerosa de estudiantes extranjeros en la Universidad de Granada.

Existen determinados factores que explican la presencia de estos/as estudiantes marroquíes en la Universidad de Granada y que justifican la realización del proceso migratorio analizado. Uno de ellos es la existencia de una historia compartida entre España y Marruecos (Protectorado Español sobre el norte de Marruecos de 1912 a 1956) lo cual ha facilitado la cooperación institucional en materia de educación entre dichos países. Así, los distintos Institutos de Enseñanza Media españoles ubicados en Marruecos dependían institucional y académicamente de la Universidad de Granada antes de pasar a depender directamente del Ministerio de Educación. En este sentido, el director del Instituto “N^a Sra. del Pilar” situado en la ciudad de Tetuán explica que:

“los alumnos nuestros desde siempre, tradicionalmente, han ido a Granada porque estos centros dependían de la inspección central de Granada, de ahí que la mayoría de aquí vayan para allí directamente”.

De esta forma, gran parte de los/as estudiantes marroquíes realizaron su formación en centros de enseñanza españoles ubicados en Marruecos con lo cual estaban « obligados » a continuar la formación universitaria en España,

“Yo he ido ahí, está claro, porque he tenido una formación española porque empecé a estudiar EGB y claro no voy a llegar al COU y luego cambiar a otra carrera aquí porque no voy a tener base porque todos mis estudios han sido en castellano y entonces no voy a cambiarme al francés o al árabe, entonces pues por eso fui a Granada” (Un joven licenciado marroquí en Ciencias Empresariales en la Universidad de Granada).

⁵ LÓPEZ GARCÍA, B. (1999). El intercambio universitario entre Marruecos y España: los estudiantes marroquíes en España. *Awraq*, XX: 233-267.

⁶ Recogido en Gaceta Universitaria de Granada, 14 de febrero de 2000.

Otro factor que explica la migración estudiantil de los/as jóvenes marroquíes es la generación de sistemas de redes socio-familiares que facilitan el proceso migratorio. De esta forma, aquellos/as que desean migrar para realizar estudios en España cuentan con amplia información sobre diferentes aspectos de la sociedad de acogida que obtienen a través de conocidos o familiares que ya experimentaron dicho proceso migratorio,

"Una amiga que estudia en España me ha informado que si estudias aquí Farmacia, hay que pasar un examen de selectividad, me informa sobre una escuela que prepara la selectividad y todo eso" (Una joven marroquí de Casablanca, 3º de Farmacia en la Universidad de Granada).

Por último, otro factor presente en la elección de la Universidad de Granada por parte de los/as marroquíes es el endurecimiento producido en los requisitos necesarios para acceder a las universidades francesas, destino para muchos jóvenes marroquíes procedentes sobre todo del centro-sur de Marruecos⁷.

De forma paralela, la visión de retorno al país de origen tras la formación en España también alenta el proceso migratorio estudiantil ya que en muchos casos el único objetivo que explica la migración es la realización de una carrera universitaria en España que facilite la posterior incorporación al mercado laboral de Marruecos. Así, los estudios universitarios elegidos por los/as jóvenes marroquíes responden al desempeño liberal de la profesión una vez en Marruecos. Por esta razón, en su mayoría realizan carreras universitarias tales como farmacia, medicina, traducción e interpretación. En este sentido, la Facultad de Farmacia desempeña un papel primordial, ya que en ella está matriculado el 50% del total de marroquíes de la Universidad de Granada (aproximadamente de los 2000 estudiantes que cursan sus estudios en la Facultad de Farmacia, unos 600 son de nacionalidad marroquí según AEM).

Después de farmacia, la elección de los/as estudiantes marroquíes apunta a las ingenierías superiores (144 en total agrupados en Granada, Valencia y Madrid), las licenciaturas en Ciencias (118 entre Granada y Barcelona) y medicina (97, de ellos más de la mitad en Granada) (López García, 1999). Cabe resaltar también los/as estudiantes marroquíes que preparan las pruebas de acceso a la Universidad en academias privadas existentes en Granada (27% de los/as estudiantes residentes en dicha ciudad) (López García, 1999).

Por otra parte, no eligen, en un porcentaje alto, carreras clásicas centradas en un empleo público como derecho, ciencias políticas, ciencias empresariales y carreras de enseñanza que les llevarían a incorporarse a la administración pública, es decir, a trabajar como dependientes del Estado en Marruecos,

“En Marruecos es muy difícil, mejor ser jefe de tu local, tu farmacia, tu óptica, un trabajo en comercio, eso sí tiene futuro en Marruecos. Así en Nador, una farmacia al lado de otra, una óptica al lado de otra, un café al lado de otro. Aunque haya muchos pero los abren en un pueblo, lejos de las ciudades y ganan mucho” (Una joven marroquí de Nador, 3º Ciencias Químicas en la Universidad de Granada).

En las páginas que siguen me centraré en la fase migratoria de los/as estudiantes marroquíes. Desde un amplio análisis del discurso narrado por los/las entrevistados/as se expone la gama de experiencias que acontecieron durante la estancia en Granada. Los discursos de los/as estudiantes y ex estudiantes marroquíes responden a un análisis, a menudo, retrospectivo, de su fase migratoria durante la realización de la formación académica en Granada. De esta forma, se incluyen las experiencias vividas una vez en Granada entre la población universitaria y no universitaria así como las opiniones sobre la forma de vida en la sociedad de acogida incitando el binomio semejanzas-diferencias con la sociedad de origen. Me centraré por una parte en la diferencia de doctrina religiosa que ambos contextos presentan y en este sentido los cambios y/o adaptaciones realizadas por los/as estudiantes marroquíes en torno a sus prácticas religiosas; y por otra parte, en la configuración de las relaciones sociales en función de los roles de género en la sociedad de acogida teniendo como referente su configuración en la sociedad de origen de estos/as jóvenes.

Dificultades y cambios en la realización de las prácticas religiosas

Debido al proceso migratorio de estos estudiantes, destinado a una sociedad predominantemente cristiana y a un Estado laico, se presentan varios factores que dificultan el seguimiento de la religión, para los/as jóvenes marroquíes, en las mismas circunstancias que en su país de origen.

⁷ Sobre la realidad de los/as estudiantes marroquíes en Francia cfr. GEISSER, V. y LATRECHE, A. (2001). Faire ses études en France, et après?. Le devenir des diplômés maghrébins formés dans l'Hexagone. *Migrations Société*, vol. 13, n° 74, 87-97, y SLAMA, S. (1999). La fin de l'étudiant étranger. France: L'Harmattan.

El nuevo contexto configura unas condiciones ambientales, espaciales y temporales que difieren de las de origen.

El ambiente social marroquí facilita la práctica de la religión, ya que la mayoría de la población en Marruecos es musulmana - el Islam se establece como religión oficial del Estado – y el hecho de encontrarse lejos de la familia no recibiendo el apoyo moral necesario hace que disminuya la predisposición para la cotidianidad de las prácticas religiosas. Sin embargo, a pesar de que los/as estudiantes marroquíes, cuando están realizando sus estudios en Granada, no encuentran en esta ciudad el mismo contexto religioso que el de su país de origen, hay aspectos en los que el entorno estudiantil de convivencia reemplaza el entorno familiar marroquí de origen y facilita de esta forma la práctica de las obligaciones religiosas. Una estudiante de doctorado en la Universidad de Granada, procedente de una familia muy religiosa del norte, nos cuenta como transcurre la realización del Ramadán en Granada en el piso compartido con otros estudiantes no musulmanes:

“Intento hacer un ambiente “marroquí ramadaneano” en casa, Fran (compañero de piso) lo ha intentado una vez el año pasado, porque ayunó todo el día y aguantó muy bien... y la verdad que con Fran me lo paso genial porque lo que importa que coma conmigo a la hora de comer que yo no me sienta sola entonces él siempre está aquí a la hora de comer” .

Por otra parte, el horario de estudio es incompatible con el horario establecido para las oraciones diarias, lo cual representa otra dificultad para estos/as estudiantes. Esto se hace mucho más visible durante el mes del ayuno. En este sentido, una estudiante de Traducción e Interpretación en la Universidad de Granada, procedente de Larache indica la diferencia en este aspecto con Marruecos, ya que allí la vida diaria durante este mes gira en torno a las condiciones requeridas para el cumplimiento del ayuno:

“Si el Ramadán es lo más difícil porque allí por ejemplo a las seis es que está adaptado, la biblioteca la abrían por la noche, la cerraban a las seis y hasta las ocho no abrían, hasta las doce para que pudieras ir a comer, pero el horario es lo que más me cuesta aquí a la hora de practicar el ramadán” .

Respecto al cumplimiento del mes del ayuno hay una gran diversidad en las respuestas de los/as marroquíes entrevistados para esta investigación. Este mes sagrado de ayuno tiene una especial

importancia en el Islam y su trasgresión debido a las condiciones en contra que presenta la sociedad de acogida crea un malestar interior en algunos marroquíes estudiantes.

Por otra parte, existen situaciones concretas que justifican el no cumplimiento del ayuno, es el caso de la época de exámenes. Una licenciada traductora de Tetuán recuerda el ramadán cuando realizaba sus estudios en Granada:

“En España cuesta mucho el ramadán, había veces que teníamos exámenes el mismo día de ramadán pero si tú no puedes hacerlo pues se te permite no hacerlo que depende, si lo puedes soportar sí pero si tu ves que no puedes pues tampoco”.

Sin embargo, existen aquellos otros casos en los que a pesar de la dificultad del seguimiento del mes de ayuno durante exámenes, seguían su cumplimiento. Es el caso de una farmacéutica tetuaní que indica haber roto el ayuno durante el transcurso de un examen cuando estaba realizando sus estudios en la Universidad de Granada:

“Había veces que tenías que romper el ayuno en plenos exámenes y más de una vez tenías que llevarte un dátil o algo y romper el ayuno en pleno examen por el horario” .

Por tanto, la realización del mes de ayuno requiere para los/as estudiantes marroquíes un doble esfuerzo durante el transcurso de su estancia en Granada. El entorno socio-cristiano que presenta la ciudad de acogida, la falta del arropamiento familiar necesario, sobre todo, en este mes de ayuno junto con las dificultades de horario hace que los/as entrevistados/as resalten como principal diferencia entre Marruecos y Granada el desarrollo del ayuno y por tanto el precepto religioso más difícil de cumplir. Una estudiante procedente de Nador que realiza actualmente sus estudios universitarios en la ciudad de Granada lo indica así:

“En Ramadán me cuesta, te levantas por la mañana y hueles a café, pero ya estoy, es un poco duro, es más duro porque el ambiente no te ayuda. Sin embargo en Marruecos te ayuda el ambiente porque todo el mundo está en ayunas a tu alrededor, los dulces que salen en esa temporada, las mezquitas, todo te ayuda, sin embargo aquí no... pero yo gracias a dios lo he hecho, he ayunado, he rezado y he quitado los pecados de encima” .

Junto al mes de Ramadán, durante el cual los/as estudiantes marroquíes sienten una especial añoranza por encontrarse fuera de sus familias, existen otras fiestas religiosas-culturales que también son recordadas por los/as jóvenes marroquíes durante su estancia en la ciudad de

Granada. El siguiente testimonio de una estudiante de Casablanca muestra la nostalgia que se deja sentir cuando estas fiestas religiosas se viven fuera del entorno socio-familiar:

“Me encantan las fiestas religiosas y todo eso porque son muy tradicionales, no por ejemplo, la fiesta del cordero, la fiesta después del ramadán, sí muchas fiestas, a veces, estoy aquí y me da pena, mi madre casi llorando en el teléfono pero me gustan mucho. Se viven las fiestas con la gente, con los vecinos, se hacen platos de dulces y se intercambian dulces y lo pasamos muy bien, lo echo de menos” .

Otro de los preceptos religiosos del Islam es la realización de las cinco oraciones diarias, éstas deben realizarse en un horario prefijado teniendo siempre al sol como referente. Sin embargo, en ocasiones pueden agruparse en una sola oración que recoja las restantes. Éste es el caso de muchos/as estudiantes marroquíes musulmanes en Granada, ya que debido al horario de clases y demás obligaciones respecto a sus estudios se ven impedidos para efectuar cada una de las cinco oraciones dentro de su respectivo horario.

La realización de las oraciones diarias no representa para los/as estudiantes marroquíes una cuestión problemática, llevándolas a cabo sin mayor dificultad y con normalidad. La flexibilidad horaria en la que se pueden realizar los rezos prescritos hace que los/as jóvenes los realicen regularmente tanto en la migración como en el país de origen. Según un estudio realizado por Bourqia, R. et al. (2000)⁸, y teniendo como referente a estudiantes de la Universidad de Rabat en Marruecos, el 90.7% de los/as estudiantes entrevistados practican la oración, sea regularmente (44.7%) o irregularmente (46%), y sólo 8.9% declaran no hacer jamás la oración.

La presencia de los jóvenes estudiantes marroquíes en Granada muestra una de las expresiones públicas del Islam en España que, según Losada (1995)⁹, corresponde al que ella denomina el "islam de segunda generación". Se trata de jóvenes que no rechazan su cultura ni su religión, pero que la adaptan a la nueva situación debilitando su práctica de manifestaciones externas (Ramadán y fiestas), olvidando la práctica cotidiana. Se presenta así el Islam no como una religión cerrada e inflexible, sino como un cúmulo de prácticas religiosas adaptables al cambio social y cultural que supone el proceso migratorio de los/as estudiantes marroquíes: *“Soy practicante pero abierto a la modernidad porque eso es el islam”* (Licenciado marroquí en Lengua y Literatura Árabe por la Universidad de Granada).

⁸ BOURQIA, R.; M. EL AYADI, M. EL HARRAS y H. RACHIK (2000). Les jeunes et les valeurs religieuses. Casablanca: Eddif-Codesria.

⁹ LOSADA CAMPO, T. (1995). Inmigración musulmana: retos humanos, culturales y religiosos. En ABUMALHAM, M. Comunidades islámicas en Europa, pp. 189-200. Madrid: Trotta.

Los testimonios de los/as estudiantes marroquíes evidencian que no hay un abandono total y absoluto de la religión a causa de la migración. Lo cual demuestra que la migración no tiene por qué asociarse al distanciamiento con la sociedad y cultura de origen, provocando una aceptación sumisa, por parte de aquellos/as que migran, de un contexto cultural ajeno y de todos sus contenidos culturales y religiosos. Aunque también es cierto que para aquellos/as estudiantes, sobre todo para las jóvenes marroquíes que se sentían oprimidas por la religión en su país, la emigración significa una "válvula de escape". En este caso, el proceso migratorio es el que causa el cambio en los comportamientos de estas jóvenes que se encuentran lejos del poder social y familiar que recaía sobre ellas en Marruecos. El testimonio de una joven estudiante de Alhoceimas muestra uno de los casos más frecuentes en este sentido, cuyo factor principal que ejemplifica el cambio es un símbolo religioso:

“Es que algunas que vienen con pañuelo y cuando llevan aquí dos meses lo quitan y eso es porque no están aquí los padres, es que de tanto estar encerradas con el pañuelo y eso pues cuando salen de su casa pues pierden el control” .

Si bien, el proceso migratorio es aprovechado por estas jóvenes para recuperar su libertad de decisión a veces negada en sus ciudades de origen. La tendencia más generalizada es pensar que en su seno original no es posible el cambio y no siempre es así, el cambio y la transformación pueden iniciarse estando en Marruecos aunque es indiscutible que las dificultades y presiones en la sociedad marroquí coaccionan más fácilmente los pasos del cambio social.

El género en la migración de los/as estudiantes marroquíes

La configuración de las relaciones sociales en función de los roles de género establecidos es otro de los aspectos a analizar en la fase migratoria de los/as estudiantes marroquíes. A diferencia de otras sociedades mediterráneas, donde también podemos encontrar una clara diferenciación sexual, en el caso de Marruecos esto está legitimado en un Código de Familia o Mudawwana, constituido a partir del Corán y la Sunna. Es imprescindible contextualizar el estudio y análisis del género en un país musulmán en su propio marco de referencia que no es otro que el concepto musulmán de masculinidad y feminidad establecido por las leyes y los valores de la ley islámica o *Charía* (Mernissi, 1993)¹⁰. El Corán establece patrones conductuales que no siempre valoran el papel de las mujeres en la sociedad. En este sentido, la sociedad ejerce una clara función de

¹⁰ MERNISSI, F. (1993). El poder olvidado. Las mujeres ante un Islam en cambio. Barcelona: Icaria.

control, de la cuál son conscientes los/as estudiantes marroquíes entrevistados/as para esta investigación:

"Siempre te sientes un poco sofocada por tanta presión sociológica, tienes que estar pendiente de qué dirán, si sales sola , la gente te mira, si sales con una amiga, qué buscarán éstas, si sales con un chico, es tu novio, siempre hay el que dirán" (Una joven tangerina estudiante de Tercer Ciclo en la Universidad de Granada).

Dicho control obliga a las mujeres de la sociedad marroquí a vivir de forma autolimitada, recortando su propio derecho de elección así como, en definitiva, coartando su libertad humana. Estas limitaciones son más acusadas para la mujer del norte rifeño marroquí. La diferencia geográfico-cultural, norte-sur, en Marruecos, es una variable más a tener en cuenta en el análisis de la situación de la mujer en este país. Así se refleja en el testimonio de una estudiante marroquí procedente del norte de Marruecos:

"Es una sociedad muy machista y siempre los beréberes han sido gente que han protegido a la mujer pero la han protegido en el sentido de que la mujer no sale, la mujer pues no la ve el marido de otra, se han ido haciendo cafés pero como la mujer no salía a la calle pues tampoco necesitaba un café" .

La referencia a esta diferencia árabo-beréber aparece con frecuencia en los testimonios de los/as estudiantes entrevistados. Éstos identifican al tradicionalismo y a la religiosidad del norte rifeño como factores causantes de la situación más desfavorable de la mujer que vive en esa zona. Las mujeres que viven en las zonas del norte que están más próximas a las ciudades de Ceuta y Melilla, ven en éstas un respiro al control social y a las limitaciones que sus propias ciudades les imponen.

Ahora bien, a pesar de la normatividad de la sociedad marroquí, cuyo último referente social son los textos sagrados, cargados de tradición y de una supuesta "autenticidad", los cambios son lentos, pero reales. Muestra de ello es el hecho de que entre las jóvenes marroquíes se empiezan a cuestionar el matrimonio como fin indispensable para la mujer marroquí:

"Para mí el matrimonio si viene bien y si no, no pasa nada, vamos que a mí me encantaría tener hijos y todo eso, pero me resulta ahora que no es una necesidad".
(Una joven tangerina estudiante de Tercer Ciclo en la Universidad de Granada).

También se pone en entredicho la forma tradicional del noviazgo y la manera en que se establece el matrimonio:

"Pues ahí lo que se llevaba, era que llegaba el hombre y le decía a su madre, mira que quiero casarme y entonces llegaba la madre y le buscaba una novia. A mi padre no se le ocurriría nunca casarme así de esa forma" (Una joven estudiante de Nador).

Estos cambios se van produciendo en el interior de la sociedad marroquí fruto de su propia dinámica, pero también se están produciendo cambios en las actitudes de la nueva generación que migra. Las migraciones aportan una visión crítica sobre la sociedad de origen y es un factor influyente en los cambios que se pueden producir en la persona, fruto de ese contacto con la sociedad de destino.

En este sentido, existe cierto recelo y un potencial de conflicto entre los hombres y las mujeres marroquíes una vez que llegan a la sociedad de acogida. De esta forma, se establecen críticas respecto al comportamiento de unos y otras y, sobre todo, al cambio del comportamiento fruto de dicha migración. Dichas críticas siguen un patrón diferente: los/as estudiantes marroquíes resaltan el exceso de libertad en la conducta de las chicas estudiantes marroquíes al escapar del control social al que, sobre todo, ellas estaban sometidas en Marruecos. Así se refiere un joven estudiante procedente de Rabat a las chicas marroquíes en la migración:

"Que las chicas aquí quieren ser muy liberales, es la libertad y todo eso... pero, por ejemplo, fumar para ellas es una forma de ser independientes" .

Sin embargo, por otra parte, las estudiantes marroquíes también se refieren a los jóvenes marroquíes durante el trascurso de la estancia en Granada, haciendo referencia al cambio que en ellos perciben. El testimonio de una joven estudiante de farmacia apuntaba al comportamiento de ellos con respecto a las chicas españolas durante la migración:

"A mí no me gustan los hombres marroquíes, son muy machistas, en Marruecos las mujeres están menos alcanzables que aquí, allí como está casi todo prohibido, por eso cuando encuentran una chica y luego otra pues no la dejan escapar, entonces sale contigo y con otra, cuanto más mejor, son mujeriegos y engañan" .

Una de las características diferentes que observan unos y otros acerca de la vida en Granada, con respecto a la sociedad marroquí, es la libertad y la independencia con la que pueden actuar durante su estancia aquí. Así lo indica una joven estudiante que realiza la carrera de farmacia en la Universidad de Granada:

"Lo que más me gusta de aquí es que es un poco más liberal , por ejemplo la marcha, las chicas se pueden emborrachar en la calle, allí si la ven borracha es una

puta directamente, o una chica fumando en la calle, allí las chicas fuman mucho sí pero en cafés o en lugares cerrados pero no por la calle".

A pesar de ello, las transformaciones que se pueden ir produciendo en la sociedad marroquí en base a la experiencia de estudiantes durante su estancia en Granada, se tienen que ir produciendo paulatinamente. La revolución femenina transcurre de forma silenciosa, pero parece imparable: no esgrime los principios de la violencia ni del autoritarismo, ni "empuñará las armas" para defenderse de las agresiones masculinas; pero supone el germen del cambio basado en la tolerancia y la igualdad de oportunidades para ambos sexos.

Para el caso de las mujeres, según Losada y Al-Thaqafa (1999:195)¹¹, la emigración afecta de diferentes formas los comportamientos sociales de las mujeres, produciendo tres tipos de reacciones:

- aquellas que tienden a mantener valores y comportamientos tradicionales que, sobre todo, son las que proceden de zonas rurales;
- las que sienten atracción por los nuevos valores del país de acogida y sufren conflictos y resistencias al cambio; y
- las que de una aceptación pasiva y silenciosa de las nuevas condiciones de vida y de trabajo pasan a una modificación en el comportamiento y a una integración voluntaria.

El cambio que la mujer musulmana marroquí, a menudo estereotipada como sumisa, "tapada" y tradicional, responde, por un lado, a la evolución de todo un sistema y, por otro, a las nuevas circunstancias sociales en las que se encuentran:

"La imagen antigua de la mujer tapada, de la mujer que solamente le ven los ojos, o ni siquiera eso, el mundo se ha cambiado, ahora estamos en el mundo de la internet, en el mundo del satélite, del teléfono móvil y no puede decir que una mujer, llegar a pensar que una mujer, solamente por ser musulmana tiene que quedarse en casa, para mí es una mala visión del Islam no solamente de la mujer sino también del Islam, entonces todo el mundo va a pensar que el Islam es una religión muy cerrada, una religión que nadie la puede tocar" (Una joven estudiante de Tetuán).

El rol que juega la mujer como transmisora de valores a través de la educación y la socialización le obliga a poner símbolos que resumen la psicología social del grupo. Un ejemplo de ello es el uso del hijab, es un símbolo donde lo religioso cruza lo social y lo cultural y donde lo social pasa

por lo religioso. Como indica la escritora Mary Douglas (1982)¹², “*I n’y a pas des symboles naturels mais uniquement des symboles sociaux*”.

A modo de conclusión

Desde un punto de vista antropológico, el proceso migratorio de los estudiantes marroquíes se inscribe dentro del análisis de los movimientos migratorios contemporáneos y las relaciones interculturales, a pesar de que se trata de otro tipo de proceso migratorio cuyo origen responde a otros motivos no tanto familiares ni económicos.

En el caso del proceso migratorio de los/as estudiantes marroquíes, el estudio del sistema de redes migratorias, que apoya y forja el proceso migratorio, y la transnacionalidad de dichas redes que evita la visión de las migraciones como un proceso unidireccional dirigido desde una sociedad de origen dada hacia una sociedad de acogida determinada, se presenta como imprescindible.

Respecto a la interacción intercultural de los/as jóvenes estudiantes marroquíes durante su fase de estancia en España, éstos/as desarrollan procesos de etnicidad que marcan la relación con los “otros”. La etnicidad se refiere, como recoge Dietz (2000)¹³, a la forma en la que los grupos sociales interactúan a través de mecanismos de delimitación frente a otros grupos, basándose en rasgos considerados distintivos de las culturas en contacto. De esta forma, la etnicidad combina, por una parte, la formación de grupos sociales y su mutua interacción y, por otra parte, la creación de identidad y de pertenencia (Eriksen, 1993)¹⁴. Ambos aspectos aparecen unidos para determinados estudiantes marroquíes durante su experiencia migratoria, siempre salvando la heterogeneidad que obviamente se presenta dentro del colectivo de estudiantes. En general, se puede afirmar que cuando los/as jóvenes marroquíes llegan por primera vez a la Universidad de Granada tienden a agruparse entre los propios compatriotas que bien llegan al mismo tiempo o que ya cuentan con más experiencia de estancia en la misma. Ello responde a los procesos de identificación que los/as estudiantes marroquíes desarrollan con lo que se supone más “próximo”, i.e., la homogeneidad de origen y de concepciones culturales propias del contexto de salida. A través de estas relaciones de identificación con lo “propio” y “cercano”, los/as estudiantes marroquíes acceden a todo un conjunto de informaciones necesarias, sobre todo en

¹¹ LOSADA CAMPO, T. y AL-THAGAFI, B. (1999). Tendencias de la inmigración marroquí y aproximaciones interculturales. *Migraciones*, 5: 185-208. Madrid: Universidad Pontificia Comillas.

¹² Citado en Bourqia, R. et al (2000:54). Cfr. cita anterior 8.

¹³ DIETZ, G. (2000). El desafío de la interculturalidad. El voluntariado y las ONG ante el reto de la inmigración. El caso de Granada. Granada: Laboratorio de Estudios Interculturales.

¹⁴ ERIKSEN, T.H. (1993). *Etnicity and Nationalism: anthropological perspectives*. London-Boulder, CO.

los primeros momentos de estancia en España. Dicha información es adquirida, en muchas ocasiones, a través de la experiencia migratoria de otros/as estudiantes marroquíes que ya iniciaron con anterioridad su trayectoria migratoria y cuentan con un conocimiento previo.

Por otra parte y en contraposición a los procesos de identificación que desarrollan los/as estudiantes marroquíes en el contacto intercultural en el contexto de acogida, se encontrarían los procesos de diferenciación. Los/las marroquíes se identifican con lo supuestamente “propio”, al mismo tiempo, que se diferencian con respecto a lo “otro”, que no es semejante. Ambos procesos van construyendo la identidad a través del doble sentido de similitud y diferencia (Moreras, 1999)¹⁵.

Sin embargo, si todo ello ocurre para una parte del colectivo de estudiantes marroquíes y, sobre todo, al principio de la etapa migratoria, es a lo largo de la estancia en Granada cuando se pueden encontrar diferencias en lo referente a los procesos de identificación/diferenciación desarrollados en el contexto intercultural. Los/as jóvenes marroquíes van aumentando sus relaciones sociales más allá del propio grupo de compatriotas que aparecía al principio como casi su único grupo de referencia. De todas formas, la relación intercultural del grupo de estudiantes marroquíes en la sociedad de acogida depende del propio interés personal que tengan por conocer y compartir las propias experiencias con los “otros”. Así, si el objetivo planteado con la migración responde únicamente a los estudios universitarios y su éxito para regresar lo antes posible al país de origen e insertarse laboralmente en el mismo, es obvio que no existe interés alguno por conocer otros aspectos socio-culturales de la sociedad de acogida en la que se encuentran. Sin embargo, si el interés de los/as estudiantes marroquíes va más allá del propio objetivo académico, la actitud que muestran los/as estudiantes marroquíes es mucho más abierta y predispuesta para profundizar en las relaciones sociales interculturales en el contexto migratorio.

Durante la etapa migratoria de los/as estudiantes marroquíes, existen varios aspectos a resaltar fruto del proceso de “confrontación” vivido en la sociedad de acogida. Estos factores responden a las experiencias intra- e interculturales del colectivo durante el transcurso de sus estudios en la Universidad de Granada. Una cuestión crucial reside en la diferenciación de género y su influencia en el proceso migratorio de los/as estudiantes. Partiendo de la configuración de las relaciones sociales en base a roles de género rígidamente establecidos en el país de origen, es de suponer que durante la migración esta configuración también desempeña un papel determinante. A menudo, desde el punto de vista de los jóvenes marroquíes y también de algunas marroquíes, éstas son acusadas de apropiarse de una “libertad” que originalmente no les corresponde. Sin

¹⁵ MORERAS, J. (1999). *Musulmanes en Barcelona. Espacios y dinámicas comunitarias*. Barcelona: Cidob Edicions.

embargo, se trata, más bien, de un amoldamiento a las nuevas condiciones sociales y a la nueva realidad en la que el colectivo se encuentra inmerso.

Se ha demostrado, por último, que la cuestión de género está íntimamente enlazada con el factor religioso, ya que el islam regula no sólo la práctica religiosa y moral, sino también las relaciones sociales (Losada, 1995) y por ello también las relaciones de género. El islam se constituye así en un cuerpo jurídico que legisla la vida social desde sus propias fuentes sagradas (Aixelá, 2000)¹⁶.

Por otra parte, se ha comprobado que durante la etapa migratoria de los/as estudiantes marroquíes no existe un cambio por parte de los mismos/as en la concepción de la religión como fruto del contacto con la sociedad de destino, mayoritariamente no musulmana. Las transformaciones, en cuanto a la religión, que pueden apreciarse como consecuencia de la migración se limitan al ámbito de la realización de las prácticas religiosas, modificando sobre todo los horarios de las oraciones diarias. Sin embargo, con el paso del tiempo surgen casos en los que se produce un abandono casi total de las prácticas religiosas, aunque esto nunca ocurra con el mes de ayuno. En su mayoría, los/as estudiantes cumplen con este ayuno a pesar de las dificultades que les reporta.

Con esta investigación etnográfica se ha logrado analizar el colectivo de estudiantes marroquíes y su proceso migratorio desde la perspectiva de los estudios de las migraciones, una perspectiva a menudo limitada a los procesos migratorios estrictamente laborales – la inmigración de “mano de obra” – o a desplazamientos forzosos – los “refugiados” .

Por último, este estudio refleja la necesidad de ampliar las perspectivas de estudio en el análisis de las realidades migratorias. Esta investigación supone un primer intento para paliar dicha necesidad; no obstante, conlleva a nuevos ámbitos de estudio y análisis que permitan profundizar tanto en la realidad del colectivo de estudiantes marroquíes como en sus diversos procesos migratorios.

¹⁶ AIXELÁ CABRÉ, Y. (2000). *Mujeres en Marruecos. Un análisis desde el parentesco y el género*. Barcelona: Bellaterra.